



Vijeće
Europske unije

Bruxelles, 26. rujna 2023.
(OR. en)

12003/23

Međuinstitucijski predmet:
2023/0289 (NLE)

LIMITE

CORLX 758
CFSP/PESC 1096
RELEX 927
COAFR 277
CONUN 196
COARM 193
FIN 809

ZAKONODAVNI AKTI I DRUGI INSTRUMENTI

Predmet: UREDBA VIJEĆA o mjerama ograničavanja s obzirom na aktivnosti koje potkopavaju stabilnost i političku tranziciju Sudana

UREDBA VIJEĆA (EU) 2023/...

od ...

**o mjerama ograničavanja s obzirom na aktivnosti
koje potkopavaju stabilnost i političku tranziciju Sudana**

VIJEĆE EUROPSKE UNIJE,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije, a posebno njegov članak 215.,

uzimajući u obzir Odluku Vijeća (ZVSP) 2023/... od ... o mjerama ograničavanja s obzirom na aktivnosti koje potkopavaju stabilnost i političku tranziciju Sudana¹⁺,

uzimajući u obzir zajednički prijedlog Visokog predstavnika Unije za vanjske poslove i sigurnosnu politiku i Europske komisije,

¹ SL L ..., ..., str.

⁺ SL: molimo umetnite u tekst broj i datum donošenja Odluke iz dokumenta ST 12001/23 i dovršite odgovarajuću bilješku.

budući da:

- (1) Vijeće je ...⁺ donijelo Odluku (ZVSP) 2023/...⁺⁺ kojom se uspostavlja okvir za ciljane mjere ograničavanja s obzirom na aktivnosti koje potkopavaju stabilnost i političku tranziciju Sudana. Razlozi vezani za politički kontekst i politiku za uspostavu mjera ograničavanja utvrđeni su u njihovim uvodnim izjavama. Tom se odlukom predviđaju zabrana putovanja, zamrzavanje sredstava i gospodarskih izvora te zabrana stavljanja sredstava i gospodarskih izvora na raspolaganje određenim fizičkim ili pravnim osobama, subjektima ili tijelima. Osobe, subjekti i tijela koji podliježu tim mjerama ograničavanja navedeni su u Prilogu toj odluci.
- (2) Te su mjere obuhvaćene područjem primjene Ugovora o funkcioniranju Europske unije i stoga su za njihovu provedbu, posebno kako bi se osiguralo da ih gospodarski subjekti u svim državama članicama jedinstveno primjenjuju, potrebne regulatorne mjere na razini Unije.
- (3) Ovom Uredbom poštuju se temeljna prava i načela priznata Poveljom Europske unije o temeljnim pravima, a posebno pravo na djelotvoran pravni lijek i na pošteno suđenje, pravo na obranu i pravo na zaštitu osobnih podataka. Ova bi se Uredba trebala primjenjivati u skladu s tim pravima.

⁺ SL: molimo umetnuti datum donošenja za Odluku Vijeća iz dokumenta ST 12001/23.

⁺⁺ SL: molimo umetnuti upućivanje za Odluku Vijeća iz dokumenta ST 12001/23.

- (4) Postupak za izmjenu popisa iz Priloga I. ovoj Uredbi trebao bi uključivati obavješćivanje fizičkih i pravnih osoba, subjekata i tijela uvrštenih na popis o razlozima za uvrštenje kako bi im se omogućilo da se očituju.
- (5) Radi provedbe ove Uredbe i osiguranja najveće moguće pravne sigurnosti u Uniji, trebalo bi objaviti imena i druge relevantne podatke o fizičkim i pravnim osobama, subjektima i tijelima čija se sredstva i gospodarski izvori moraju zamrznuti u skladu s ovom Uredbom. Svaka obrada osobnih podataka trebala bi biti u skladu s uredbama (EU) 2016/679¹ i (EU) 2018/1725² Europskog parlamenta i Vijeća.
- (6) Države članice i Komisija trebale bi se međusobno obavješćivati o mjerama poduzetima na temelju ove Uredbe i o ostalim relevantnim informacijama koje su im na raspolaganju u vezi s ovom Uredbom.
- (7) Države članice trebale bi utvrditi pravila o sankcijama koje se primjenjuju na kršenja odredaba ove Uredbe i osigurati njihovu provedbu. Te sankcije trebale bi biti učinkovite, proporcionalne i odvraćajuće,

DONIJELO JE OVU UREDBU:

¹ Uredba (EU) 2016/679 Europskog parlamenta i Vijeća od 27. travnja 2016. o zaštiti pojedinaca u vezi s obradom osobnih podataka i o slobodnom kretanju takvih podataka te o stavljanju izvan snage Direktive 95/46/EZ (Opća uredba o zaštiti podataka) (SL L 119, 4.5.2016., str. 1.).

² Uredba (EU) 2018/1725 Europskog parlamenta i Vijeća od 23. listopada 2018. o zaštiti pojedinaca u vezi s obradom osobnih podataka u institucijama, tijelima, uredima i agencijama Unije i o slobodnom kretanju takvih podataka te o stavljanju izvan snage Uredbe (EZ) br. 45/2001 i Odluke br. 1247/2002/EZ (SL L 295, 21.11.2018., str. 39.).

Članak 1.

Za potrebe ove Uredbe primjenjuju se sljedeće definicije:

- (a) „zahtjev” znači svaki zahtjev, neovisno o tome je li istaknut u pravnom postupku, koji je podnesen prije ili nakon dana stupanja na snagu ove Uredbe, koji se temelji na ugovoru ili transakciji ili je povezan s ugovorom ili transakcijom, a posebice:
- i. zahtjev za ispunjenje bilo koje obveze koja proizlazi iz ugovora ili transakcije ili je povezana s ugovorom ili transakcijom;
 - ii. zahtjev za produljenje dospjeća ili plaćanje obveznice, financijskog jamstva ili odštete u bilo kojem obliku;
 - iii. zahtjev za naknadu štete u vezi s ugovorom ili transakcijom;
 - iv. protuzahhtjev;
 - v. zahtjev za priznavanje ili izvršenje, među ostalim i postupkom egzekviture, presude, arbitražnog pravorijeka ili jednakovrijedne odluke, neovisno o tome gdje su doneseni;

- (b) „ugovor ili transakcija” znači sve vrste transakcija neovisno o obliku i mjerodavnom pravu, bilo da sadrže jedan ili više ugovora ili slične obveze među istim ili različitim strankama; za te potrebe „ugovor” uključuje obveznicu, jamstvo ili odštetu, posebno financijsko jamstvo ili financijsku odštetu, i kredite, bilo da su pravno neovisni ili ne, te odgovarajuće odredbe koje proizlaze iz transakcije ili su s njom povezane;
- (c) „nadležna tijela” odnosi se na nadležna tijela država članica navedena na internetskim stranicama iz Priloga II.;
- (d) „gospodarski izvori” znači imovina bilo koje vrste, materijalna ili nematerijalna, pokretna ili nepokretna, koja ne čini sredstva, ali se može upotrijebiti za stjecanje sredstava, robe ili usluga;
- (e) „zamrzavanje gospodarskih izvora” znači sprečavanje upotrebe gospodarskih izvora za stjecanje sredstava, robe ili usluga na bilo koji način, uključujući, ali ne ograničavajući se na njihovu prodaju, davanje u najam ili stavljanje pod hipoteku;
- (f) „zamrzavanje sredstava” znači sprečavanje svakog kretanja, prijenosa, izmjene, upotrebe sredstava, pristupa ili raspolaganja sredstvima na bilo koji način koji bi doveo do bilo kakve promjene njihova opsega, iznosa, lokacije, vlasništva, posjedovanja, svojstva, odredišta ili neke druge promjene kojom bi se omogućila upotreba financijskih sredstava, uključujući upravljanje portfeljem;

- (g) „sredstva” znači financijska imovina i koristi bilo koje vrste, što uključuje, ali ne ograničava se na:
- i. novac, čekove, novčana potraživanja, mjenice, platne naloge i druge platne instrumente;
 - ii. depozite u financijskim institucijama ili drugim subjektima, stanja na računima, dugove i dužničke obveze;
 - iii. vrijednosne papire i dužničke instrumente kojima se trguje javno ili privatno, uključujući udjele i dionice, potvrde o vrijednosnim papirima, obveznice, mjenice, varante, zadužnice i ugovore o financijskim izvedenicama;
 - iv. kamate, dividende ili druge prihode od imovine ili vrijednost koja je proizašla iz imovine;
 - v. kredite, prava prijeboja, jamstva, garancije za dobro izvršenje posla ili druge financijske obveze;
 - vi. akreditive, teretnice, kupoprodajne ugovore;
 - vii. dokumente kojima se dokazuje udio u sredstvima ili financijskim izvorima;
- (h) „područje Unije” znači državna područja država članica na koja se primjenjuje Ugovor, u skladu s uvjetima utvrđenima u Ugovoru, uključujući njihov zračni prostor.

Članak 2.

1. Zamrzavaju se sva sredstva i gospodarski izvori koji pripadaju fizičkoj ili pravnoj osobi, subjektu ili tijelu iz Priloga I. ili su u njihovu vlasništvu ili posjedu ili pod njihovom kontrolom.
2. Ni sredstva ni gospodarski izvori ne smiju se staviti na raspolaganje, izravno ili neizravno, fizičkim ili pravnim osobama, subjektima ili tijelima iz Priloga I. ni u njihovu korist.
3. Prilog I. uključuje fizičke ili pravne osobe, subjekte ili tijela:
 - (a) koji su odgovorni za postupke ili politike kojima se ugrožava mir, stabilnost ili sigurnost u Sudanu, ili su u njima izravno ili neizravno sudjelovale, pružaju im potporu, ili imaju koristi od njih;
 - (b) koji ometaju ili potkopavaju napore koji se ulažu u nastavak političke tranzicije;
 - (c) koji ometaju isporuke ili distribucije humanitarne pomoći Sudanu, pristup toj pomoći ili njezinu podjelu, što uključuje napade na zdravstvene i humanitarne djelatnike te zapljenu i uništenje humanitarne ili zdravstvene infrastrukture i imovine;
 - (d) koji sudjeluju u planiranju, usmjeravanju ili počinjenju djela u Sudanu, koja predstavljaju ozbiljna kršenja ili povrede ljudskih prava ili kršenja međunarodnog humanitarnog prava, uključujući ubojstva i sakaćenja, silovanja i druge teške oblike seksualnog i rodno uvjetovanog nasilja, otmice i prisilno raseljavanje;

- (e) koji su povezani s fizičkim ili pravnim osobama, subjektima ili tijelima obuhvaćenima točkama od (a) do (d);

Članak 3.

1. Odstupajući od članka 2., nadležna tijela mogu odobriti oslobađanje određenih zamrznutih sredstava ili gospodarskih izvora, odnosno stavljanje na raspolaganje određenih sredstava ili gospodarskih izvora, pod uvjetima koje smatraju primjerenima, nakon što utvrde da su ta financijska sredstva ili ti gospodarski izvori:
 - (a) potrebni za zadovoljenje osnovnih potreba fizičkih ili pravnih osoba, subjekata ili tijela iz Priloga I. i uzdržavanih članova obitelji tih fizičkih osoba, uključujući plaćanja za hranu, stanarinu ili otplatu hipoteke, lijekove i liječenje, poreze, premije osiguranja i komunalne naknade;
 - (b) namijenjeni isključivo za plaćanje opravdanih honorara ili naknadu nastalih troškova povezanih s pružanjem pravnih usluga;
 - (c) namijenjeni isključivo za plaćanje pristojbi ili naknada za usluge redovitog čuvanja zamrznutih sredstava ili gospodarskih izvora ili upravljanja njima;

- (d) potrebni za izvanredne troškove, pod uvjetom da je relevantno nadležno tijelo najmanje dva tjedna prije izdavanja odobrenja obavijestilo nadležna tijela ostalih država članica i Komisiju o razlozima zbog kojih smatra da bi određeno odobrenje trebalo izdati; ili
 - (e) namijenjeni za uplatu na račun ili za isplatu s računa diplomatske ili konzularne misije ili međunarodne organizacije koja uživa imunitet u skladu s međunarodnim pravom, pod uvjetom da su ta plaćanja namijenjena za službene potrebe diplomatske ili konzularne misije ili međunarodne organizacije.
2. Dotična država članica dužna je u roku od dva tjedna od izdavanja obavijestiti ostale države članice i Komisiju o svakom odobrenju izdanom na temelju stavka 1.

Članak 4.

1. Članak 2. stavci 1. i 2. ne primjenjuju se na stavljanje na raspolaganje sredstava ili gospodarskih izvora potrebnih za pravodobnu isporuku humanitarne pomoći ili za potporu drugim aktivnostima kojima se podupiru osnovne ljudske potrebe ako tu isporuku pomoći i druge aktivnosti provode:
- (a) Ujedinjeni narodi, što uključuje njihove programe, fondove i druge subjekte i tijela, kao i njihove specijalizirane agencije i povezane organizacije;

- (b) međunarodne organizacije;
- (c) humanitarne organizacije sa statusom promatrača u Općoj skupštini Ujedinjenih naroda i članovi tih humanitarnih organizacija;
- (d) bilateralno ili multilateralno financirane nevladine organizacije koje sudjeluju u planovima za humanitarni odgovor Ujedinjenih naroda, planovima za izbjeglice, drugim apelima Ujedinjenih naroda ili humanitarnim klasterima koje koordinira Ured Ujedinjenih naroda za koordinaciju humanitarnih poslova (OCHA);
- (e) specijalizirane agencije država članica; ili
- (f) zaposlenici, korisnici bespovratnih sredstava, podružnice ili provedbeni partneri subjekata spomenutih u točkama od (a) do (e) dok i u mjeri u kojoj djeluju u tom svojstvu.

2. Ne dovodeći u pitanje stavak 1. i odstupajući od članka 2. stavaka 1. i 2., nadležna tijela države članice mogu odobriti oslobađanje određenih zamrznutih sredstava ili gospodarskih izvora, ili stavljanje na raspolaganje određenih sredstava ili gospodarskih izvora, pod uvjetima koje smatraju primjerenima, nakon što utvrde da je pružanje tih sredstava ili gospodarskih izvora potrebno da se osigura pravodobna isporuka humanitarne pomoći ili za potporu drugim aktivnostima kojima se podupiru osnovne ljudske potrebe.

3. Ako u roku od pet radnih dana od dana primitka zahtjeva za odobrenje nadležno tijelo ne donese negativnu odluku, ne zatraži informacije niti izda obavijest za dodatno vrijeme, smatra se da je odobrenje na temelju stavka 2. izdano.

Dotična država članica o izdanim odobrenjima u skladu s ovim člankom obavješćuje druge države članice i Komisiju u roku četiri tjedna od izdavanja odobrenja.

Članak 5.

1. Odstupajući od članka 2. stavka 1. nadležna tijela mogu odobriti oslobađanje određenih zamrznutih sredstava ili gospodarskih izvora ako su ispunjeni sljedeći uvjeti:
- (a) sredstva ili gospodarski izvori predmet su arbitražne odluke donesene prije datuma na koji su fizička ili pravna osoba, subjekt ili tijelo iz članka 2. uvršteni na popis iz Priloga I. ili su predmet sudske ili upravne odluke donesene u Uniji, ili sudske odluke izvršive u dotičnoj državi članici, prije ili nakon tog datuma;
 - (b) sredstva ili gospodarski izvori upotrijebit će se isključivo za namirenje potraživanja osiguranih takvom odlukom ili koja su priznata kao valjana u takvoj odluci, unutar granica određenih primjenjivim pravom i propisima kojima se uređuju prava vjerovnika;

- (c) odluka nije u korist fizičke ili pravne osobe, subjekta ili tijela iz Priloga I.; i
 - (d) priznavanje odluke nije protivno javnom poretku dotične države članice.
2. Dotična država članica dužna je u roku od dva tjedna od izdavanja obavijestiti ostale države članice i Komisiju o svakom odobrenju izdanom na temelju stavka 1.

Članak 6.

1. Odstupajući od članka 2. stavka 1. i pod uvjetom da za fizičku ili pravnu osobu, subjekt ili tijelo s popisa iz Priloga I. plaćanje na temelju ugovora ili sporazuma koji su sklopili odnosno obveze koja je za njih nastala, dospijeva prije datuma na koji su dotična fizička ili pravna osoba, subjekt ili tijelo uvršteni na popis iz Priloga I., nadležna tijela mogu, pod uvjetima koje smatraju primjerenima, odobriti oslobađanje određenih zamrznutih sredstava ili gospodarskih izvora ako utvrde sljedeće:
- (a) da će sredstva ili gospodarske izvore upotrijebiti za plaćanje fizička ili pravna osoba, subjekt ili tijelo iz Priloga I.; kao i
 - (b) da se plaćanjem ne krši članak 2. stavak 2.

2. Dotična država članica dužna je u roku od dva tjedna od izdavanja obavijestiti ostale države članice i Komisiju o svakom odobrenju izdanom na temelju stavka 1.

Članak 7.

1. Člankom 2. stavkom 2. ne sprečava se financijske ili kreditne institucije da na zamrznute račune primaju sredstva koja u korist fizičke ili pravne osobe, subjekta ili tijela koji su uvršteni na popisu doznačuju treće strane, pod uvjetom da se zamrzne i svaki takav priljev na te račune. Financijska ili kreditna institucija bez odgode obavješćuje relevantno nadležno tijelo o svakoj takvoj transakciji.

2. Članak 2. stavak 2. ne primjenjuje se na priljeve na zamrznute račune na ime:

- (a) kamata ili drugih prihoda po tim računima;
- (b) plaćanja dospjelih na temelju ugovora, sporazuma ili obveza sklopljenih odnosno nastalih prije datuma uvrštenja fizičke ili pravne osobe, subjekta ili tijela iz članka 2. na popis iz Priloga I.; ili
- (c) plaćanja dospjelih na temelju sudskih, upravnih ili arbitražnih odluka donesenih u državi članici ili izvršivih u dotičnoj državi članici,

pod uvjetom da su sve takve kamate, drugi prihodi i plaćanja zamrznuti u skladu s člankom 2. stavkom 1.

Članak 8.

1. Fizičke i pravne osobe, subjekti i tijela dužni su:
 - (a) nadležnom tijelu države članice u kojoj borave ili u kojoj se nalaze odmah priopćiti sve informacije koje bi mogle olakšati poštovanje ove Uredbe, kao što su informacije o računima i iznosima zamrznutima u skladu s člankom 3. stavkom 1., i takve informacije izravno ili preko države članice proslijediti Komisiji; i
 - (b) surađivati s nadležnim tijelom pri svakoj provjeri informacija iz točke (a).
2. Obveza iz stavka 1. primjenjuje se podložno nacionalnim pravilima koja se odnose na povjerljivost informacija koje su u posjedu pravosudnih tijela, te dosljedno s poštovanjem povjerljivosti komunikacije između odvjetnika i njihovih klijenata koje je zajamčeno u članku 7. Povelje Europske unije o temeljnim pravima. Takva komunikacija za te potrebe uključuje komunikaciju koja se odnosi na pravno savjetovanje koje pružaju drugi certificirani stručnjaci koji su u skladu s nacionalnim pravom ovlašteni zastupati svoje stranke u sudskim postupcima, u mjeri u kojoj se takvo pravno savjetovanje pruža u vezi s tekućim ili budućim sudskim postupcima.
3. Sve dodatne informacije koje Komisija izravno primi stavljaju se na raspolaganje državama članicama.
4. Sve informacije dostavljene ili primljene u skladu s ovim člankom smiju se upotrebljavati samo u svrhe za koje su dostavljene ili primljene.

5. Nadležna tijela država članica, uključujući tijela za izvršavanje zakonodavstva, carinska tijela u smislu Uredbe (EU) br. 952/2013 Europskog parlamenta i Vijeća¹, nadležna tijela u smislu Uredbe (EU) br. 575/2013², Direktive (EU) 2015/849³ i Direktive 2014/65/EU⁴ Europskog parlamenta i Vijeća, kao i administratori službenih registara u koje su upisane fizičke osobe, pravne osobe, subjekti i tijela te registrirana nepokretna ili pokretna imovina, bez odgode obrađuju i razmjenjuju informacije, uključujući osobne podatke i, prema potrebi, informacije iz stavka 1. točke (a), s drugim nadležnim tijelima svoje države članice, drugih država članica i s Komisijom, ako su takva obrada i razmjena potrebne za obavljanje zadaća tijela koje provodi obradu informacija ili tijela koje prima informacije u skladu s ovom Uredbom, a posebno kada otkriju slučajeve kršenja ili zaobilaženja ili pokušaja kršenja ili zaobilaženja zabrana utvrđenih u ovoj Uredbi.

¹ Uredba (EU) br. 952/2013 Europskog parlamenta i Vijeća od 9. listopada 2013. o Carinskom zakoniku Unije (SL L 269, 10.10.2013., str. 1.)

² Uredba (EU) br. 575/2013 Europskog parlamenta i Vijeća od 26. lipnja 2013. o bonitetnim zahtjevima za kreditne institucije i investicijska društva i o izmjeni Uredbe (EU) br. 648/2012 (SL L 176, 27.6.2013., str. 1.).

³ Direktiva (EU) 2015/849 Europskog parlamenta i Vijeća od 20. svibnja 2015. o sprečavanju korištenja financijskog sustava u svrhu pranja novca ili financiranja terorizma, o izmjeni Uredbe (EU) br. 648/2012 Europskog parlamenta i Vijeća te o stavljanju izvan snage Direktive 2005/60/EZ Europskog parlamenta i Vijeća i Direktive Komisije 2006/70/EZ (SL L 141, 5.6.2015., str. 73.).

⁴ Direktiva 2014/65/EU Europskog parlamenta i Vijeća od 15. svibnja 2014. o tržištu financijskih instrumenata i izmjeni Direktive 2002/92/EZ i Direktive 2011/61/EU (SL L 173, 12.6.2014., str. 349.).

6. Svaka obrada osobnih podataka provodi se u skladu s ovom Uredbom i uredbama (EU) 2016/679 i (EU) 2018/1725 Europskog parlamenta i Vijeća, samo u mjeri u kojoj je to potrebno za primjenu ove Uredbe i za osiguranje učinkovite suradnje država članica te suradnje s Komisijom u njezinoj primjeni.

Članak 9.

1. Zabranjuje se svjesno i namjerno sudjelovanje u aktivnostima čiji je cilj ili učinak zaobilaženje mjera iz članka 2.
2. Fizičke ili pravne osobe, subjekti ili tijela navedeni na popisu iz Priloga I. dužni su;
 - (a) u roku od šest tjedana od datuma svojeg uvrštenja na popis iz Priloga I., prijaviti sredstva ili gospodarske izvore pod jurisdikcijom države članice koji im pripadaju, u njihovu su vlasništvu, posjedu ili pod njihovom kontrolom, nadležnom tijelu države članice u kojoj se ta sredstva ili gospodarski izvori nalaze; i
 - (b) surađivati s tim nadležnim tijelom pri provjeri takvih informacija.
3. Nepostupanje u skladu sa stavkom 2. smatra se sudjelovanjem, u smislu stavka 1., u aktivnostima čiji je cilj ili učinak zaobilaženje mjera iz članka 2.

4. Dotična država članica u roku od dva tjedna od njihova primitka obavješćuje Komisiju o informacijama iz stavka 2. točke (a).
5. Sve informacije dostavljene ili primljene u skladu s ovim člankom smiju se upotrebljavati samo u svrhe za koje su dostavljene ili primljene.
6. Svaka obrada osobnih podataka provodi se u skladu s ovom Uredbom i uredbama (EU) 2016/679 i (EU) 2018/1725 Europskog parlamenta i Vijeća, i to samo u mjeri u kojoj je to potrebno za primjenu ove Uredbe.

Članak 10.

1. Zamrzavanjem sredstava i gospodarskih izvora ili odbijanjem stavljanja na raspolaganje sredstava ili gospodarskih izvora koje je provedeno u dobroj vjeri da je takvo postupanje u skladu s ovom Uredbom ne nastaje nikakva odgovornost fizičke ili pravne osobe odnosno subjekta ili tijela koje ga provodi ni njegovih direktora ili zaposlenika, osim ako se dokaže da je zamrzavanje ili zadržavanje sredstva i gospodarskih izvora posljedica nemara.
2. Postupanjem fizičkih ili pravnih osoba, subjekata ili tijela ne nastaje za njih nikakva odgovornost ako nisu znali niti su imali opravdani razlog sumnjati da će svojim postupanjem prekršiti mjere utvrđene u ovoj Uredbi.

Članak 11.

1. Ne udovoljava se zahtjevima u vezi s ugovorima ili transakcijama na čije su izvršenje izravno ili neizravno, u cijelosti ili djelomično, utjecale mjere određene ovom Uredbom, što uključuje i zahtjeve za odštetu ili sve druge zahtjeve te vrste, primjerice zahtjev za naknadu štete ili zahtjev na temelju jamstva, konkretno zahtjev za produljenje ili plaćanje obveznice, jamstva ili odštete, osobito financijskog jamstva ili financijske odštete, u bilo kojem obliku, ako ga podnesu:
 - (a) fizičke ili pravne osobe, subjekti ili tijela iz Priloga I.;
 - (b) fizička ili pravna osoba, subjekt ili tijelo koji djeluju preko jedne od fizičkih ili pravnih osoba, subjekata ili tijela iz točke (a) ili u njihovo ime.
2. U postupcima za izvršenje zahtjeva teret dokazivanja da ispunjavanje zahtjeva nije zabranjeno stavkom 1. na fizičkoj je ili pravnoj osobi, subjektu ili tijelu koji traže izvršenje tog zahtjeva.
3. Ovim se člankom ne dovodi u pitanje pravo fizičkih ili pravnih osoba, subjekata i tijela iz stavka 1. na sudsko preispitivanje zakonitosti neizvršenja ugovornih obveza u skladu s ovom Uredbom.

Članak 12.

1. Komisija i države članice međusobno se obavješćuju o mjerama poduzetima na temelju ove Uredbe i dijele sve ostale relevantne informacije koje su im na raspolaganju u vezi s ovom Uredbom, a posebno informacije o:
 - (a) sredstvima zamrznutima u skladu s člankom 2. i odobrenjima koja su izdana u skladu s člankom 3., člankom 4. stavkom 2. te člancima 5. i 6.;
 - (b) kršenjima i poteškoćama u provedbi te presudama koje donesu nacionalni sudovi.
2. Države članice odmah obavješćuju jedna drugu i Komisiju o svim drugim relevantnim informacijama kojima raspolažu, a mogle bi utjecati na djelotvornu provedbu ove Uredbe.

Članak 13.

1. Ako Vijeće odluči na fizičku ili pravnu osobu, subjekt ili tijelo primijeniti mjere iz članka 2., na odgovarajući način mijenja Prilog I.
2. Vijeće odluku iz stavka 1., uključujući razloge za uvrštenje na popis, priopćuje dotičnoj fizičkoj ili pravnoj osobi, dotičnom subjektu ili dotičnom tijelu izravno, ako je adresa poznata, ili objavom obavijesti, te toj fizičkoj ili pravnoj osobi, tom subjektu ili tom tijelu pruža mogućnost očitovanja.

3. Ako se podnesu očitovanja ili predlože važni novi dokazi, Vijeće preispituje odluku iz stavka 1. i o tome na odgovarajući način izvješćuje dotičnu fizičku ili pravnu osobu, dotični subjekt ili dotično tijelo.
4. Popis u Prilogu I. preispituje se u redovitim vremenskim razmacima, a najmanje svakih 12 mjeseci.
5. Komisija je ovlaštena izmijeniti Prilog II. na temelju informacija koje dostave države članice.

Članak 14.

1. U Prilogu I. navode se razlozi za uvrštenje na popis dotičnih fizičkih ili pravnih osoba, subjekata ili tijela.
2. Prilog I. sadržava podatke potrebne za utvrđivanje identiteta dotičnih fizičkih ili pravnih osoba, subjekata ili tijela, ako su takvi podaci dostupni. Za fizičke osobe te informacije mogu uključivati: imena i lažna imena; datum i mjesto rođenja; državljanstvo; broj putovnice ili osobne karte; rod; adresu, ako je poznata; te funkciju ili zanimanje. Za pravne osobe, subjekte ili tijela, te informacije mogu uključivati nazive, mjesto i datum upisa u registar, broj upisa u registar i mjesto obavljanja djelatnosti.

Članak 15.

1. Države članice utvrđuju pravila o sankcijama za kršenje odredaba ove Uredbe i poduzimaju sve potrebne mjere radi osiguranja njihove provedbe. Predviđene sankcije moraju biti učinkovite, proporcionalne i odvraćajuće. Države članice propisuju i odgovarajuće mjere oduzimanja imovinske koristi ostvarene takvim kršenjima.
2. Države članice nakon stupanja na snagu ove Uredbe bez odgode obavješćuju Komisiju o pravilima iz stavka 1. i o svim naknadnim izmjenama.

Članak 16.

1. Vijeće, Komisija i Visoki predstavnik Unije za vanjske poslove i sigurnosnu politiku („Visoki predstavnik”) obrađuju osobne podatke kako bi obavili svoje zadaće na temelju ove Uredbe. Te zadaće uključuju:
 - (a) u pogledu Vijeća, izradu izmjena Priloga I. i provedbu izmjena Priloga I.;
 - (b) u pogledu Visokog predstavnika, izradu izmjena Priloga I.;

- (c) u pogledu Komisije:
- i. dodavanje sadržaja Priloga I. u elektronički, konsolidirani popis osoba, skupina i subjekata koji podliježu financijskim sankcijama Unije i u interaktivnu kartu sankcija, koji su oboje dostupni javnosti;
 - ii. obradu informacija o učinku mjera predviđenih u ovoj Uredbi, primjerice podataka o vrijednosti zamrznutih financijskih sredstava i podataka o odobrenjima koja su dodijelila nadležna tijela.
2. Vijeće, Komisija i Visoki predstavnik obrađuju, kada je to primjenjivo, relevantne podatke u vezi s kaznenim djelima koja su počinile fizičke osobe uvrštene na popis, osuđujućim presudama u kaznenim stvarima protiv tih osoba ili sigurnosnim mjerama koje se odnose na te osobe samo u onoj mjeri u kojoj je takva obrada potrebna za izradu Priloga I.
3. Za potrebe ove Uredbe Vijeće, Komisija i Visoki predstavnik određuju se „voditeljem obrade” u smislu članka 3. točke 8. Uredbe (EU) 2018/1725 kako bi se osiguralo da dotične fizičke osobe mogu ostvarivati svoja prava na temelju Uredbe (EU) 2018/1725.

Članak 17.

1. Države članice imenuju nadležna tijela iz ove Uredbe i navode ih na internetskim stranicama iz Priloga II. Države članice obavješćuju Komisiju o svakoj promjeni adrese svojih internetskih stranica iz Priloga II.

2. Države članice nakon stupanja na snagu ove Uredbe bez odgode obavješćuju Komisiju o imenovanju svojih nadležnih tijel i o podacima za kontakt tih nadležnih tijela, te o svim naknadnim izmjenama.
3. Ako je ovom Uredbom utvrđena obveza da se Komisiju obavijesti, informira ili da se s njom na drugi način komunicira, za tu se komunikaciju upotrebljavaju adresa i drugi podaci za kontakt navedeni u Prilogu II.

Članak 18.

Komisija sve informacije dostavljene ili primljene u skladu s ovom Uredbom smije upotrijebiti samo u svrhe za koje su dostavljene odnosno primljene.

Članak 19.

Ova se Uredba primjenjuje:

- (a) na području Unije, uključujući njezin zračni prostor;
- (b) u svim zrakoplovima i na svim plovilima koji su pod jurisdikcijom države članice;
- (c) na sve fizičke osobe na području Unije ili izvan njega koje su državljani države članice;

- (d) na sve pravne osobe, subjekte ili tijela na području Unije ili izvan njega koji su osnovani ili registrirani u skladu s pravom države članice;
- (e) na sve pravne osobe, subjekte ili tijela u vezi s bilo kojim poslom koji se u cijelosti ili djelomično obavlja u Uniji.

Članak 20.

Ova Uredba stupa na snagu sljedećeg dana od dana objave u *Službenom listu Europske unije*.

Ova je Uredba u cijelosti obvezujuća i izravno se primjenjuje u svim državama članicama.

Sastavljeno u ...

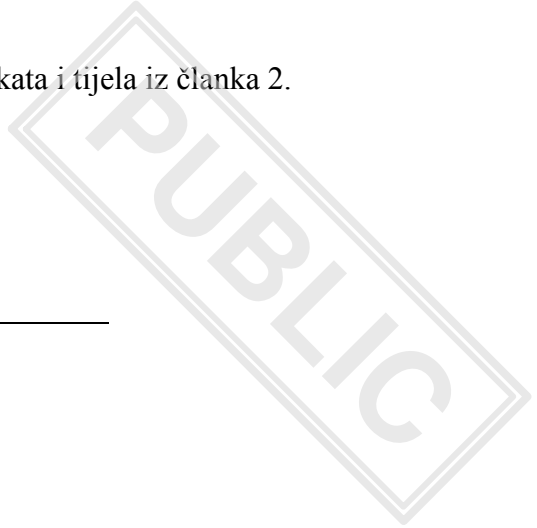
Za Vijeće

Predsjednik/Predsjednica

PRILOG I.

Popis fizičkih i pravnih osoba subjekata i tijela iz članka 2.

[...]



PRILOG II.

Internetske stranice s informacijama o nadležnim tijelima
i adresa za slanje obavijesti Komisiji

BELGIJA

https://diplomatie.belgium.be/en/policy/policy_areas/peace_and_security/sanctions

BUGARSKA

<https://www.mfa.bg/en/EU-sanctions>

ČEŠKA

www.financnianalytickyurad.cz/mezinarodni-sankce.html

DANSKA

<http://um.dk/da/Udenrigspolitik/folkeretten/sanktioner/>

NJEMAČKA

<https://www.bmwi.de/Redaktion/DE/Artikel/Aussenwirtschaft/embargos-aussenwirtschaftsrecht.html>

ESTONIJA

<https://vm.ee/sanktsioonid-ekspordi-ja-relvastuskontroll/rahvusvahelised-sanktsioonid>

IRSKA

<https://www.dfa.ie/our-role/policies/ireland-in-the-eu/eu-restrictive-measures/>

GRČKA

<http://www.mfa.gr/en/foreign-policy/global-issues/international-sanctions.html>

ŠPANJOLSKA

<https://www.exteriores.gob.es/es/PoliticaExterior/Paginas/SancionesInternacionales.aspx>

FRANCUSKA

<http://www.diplomatie.gouv.fr/fr/autorites-sanctions/>

HRVATSKA

<https://mvep.gov.hr/vanjska-politika/medjunarodne-mjere-ogranicavanja/22955>

ITALIJA

https://www.esteri.it/it/politica-estera-e-cooperazione-allo-sviluppo/politica_europea/misure_deroghe/

CIPAR

<https://mfa.gov.cy/themes/>

LATVIJA

<http://www.mfa.gov.lv/en/security/4539>

LITVA

<http://www.urm.lt/sanctions>

LUKSEMBURG

<https://maee.gouvernement.lu/fr/directions-du-ministere/affaires-europeennes/organisations-economiques-int/mesures-restrictives.html>

MAĐARSKA

<https://kormany.hu/kulgaszdasagi-es-kulugyminiszterium/ensz-eu-szankcios-tajekoztato>

MALTA

<https://foreignandeu.gov.mt/en/Government/SMB/Pages/SMB-Home.aspx>

NIZOZEMSKA

<https://www.rijksoverheid.nl/onderwerpen/internationale-sancties>

AUSTRIJA

<https://www.bmeia.gv.at/themen/aussenpolitik/europa/eu-sanktionen-nationale-behoerden/>

POLJSKA

<https://www.gov.pl/web/dyplomacja/sankcje-miedzynarodowe>

<https://www.gov.pl/web/diplomacy/international-sanctions>

PORTUGAL

<https://portaldiplomatico.mne.gov.pt/politica-externa/medidas-restritivas>

RUMUNJSKA

<http://www.mae.ro/node/1548>

SLOVENIJA

http://www.mzz.gov.si/si/omejevalni_ukrepi

SLOVAČKA

https://www.mzv.sk/europske_zalezitosti/europske_politiky-sankcie_eu

FINSKA

<https://um.fi/pakotteet>

ŠVEDSKA

<https://www.regeringen.se/sanktioner>

Adresa za slanje obavijesti Europskoj komisiji:

Europska komisija

Glavna uprava za financijsku stabilnost, financijske usluge
i uniju tržišta kapitala (GU FISMA)

Rue Joseph II 54

B-1049 Bruxelles, Belgija

E-pošta: relex-sanctions@ec.europa.eu

